

Commissioner. In the case of a motorcycle, only one number plate shall be issued, and in all other cases, two number plates.

“The Commissioner is hereby empowered to determine by regulation the colors of the characters and the background of the number plates.”

Section 2.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

*Approved, April 22, 1952.*

---

[No. 132]

[*Approved, April 22, 1952*]

AN ACT

TO AMEND SECTION 13 OF ACT No. 213 OF MAY 12, 1942, KNOWN AS THE PLANNING AND BUDGET ACT OF PUERTO RICO.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—Section 13 of Act No. 213, approved May 12, 1942, known as the Planning and Budget Act of Puerto Rico, as subsequently amended, is hereby amended to read as follows:

“Section 13.—Six-year Financial Program.—For the purpose of supplying information and guidance to the Executive and Legislative Branches of the Government of Puerto Rico as to the most effective and appropriate means of accomplishing those portions of the master plan that deal with expenditures both for capital improvements and current expenses of the Government of Puerto Rico, including instrumentalities and government corporations thereof, or for obtaining the maximum social benefit from said expenditures, the Board shall annually prepare a six-year Financial Program, beginning with one for the fiscal year 1944–45 to 1949–50, containing descriptions of proposed and pending capital improvements and current expenses of the Government, including its public instrumentalities and corporations, together with methods which, in its opinion, can be carried on by the Government of Puerto Rico, for financing them, with due regard to the public interest and to proper standards of public economy. In the Financial Program,

sionado a tales fines. En el caso de una motocicleta sólo se suministrará una placa y en los demás casos dos.

“Se faculta al Comisionado para que mediante Reglamento determine lo referente a los colores de los caracteres y de la superficie de las placas.”

Artículo 2.—Esta Ley empezará a regir a los noventa (90) días después de su aprobación.

*Aprobada en 22 de abril de 1952.*

---

[NÚM. 132]

[*Aprobada en 22 de abril de 1952*]

### LEY

PARA ENMENDAR EL ARTICULO 13 DE LA LEY 213 DE 12 DE MAYO DE 1942, CONOCIDA COMO LA LEY DE PLANIFICACION Y PRESUPUESTO DE PUERTO RICO.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—El Artículo 13 de la Ley 213 aprobada en 12 de mayo de 1942, conocida como la Ley de Planificación y Presupuesto de Puerto Rico, según ha sido subsiguientemente enmendado, queda por la presente enmendado para que se lea como sigue:

“Artículo 13.—Programa Económico de Seis Años.—Con el fin de suministrar información y guía a las ramas ejecutivas y legislativas del Gobierno de Puerto Rico en cuanto a los medios más efectivos y adecuados de lograr la realización de aquellas partes del Plano Regulador que traten de los gastos, tanto para mejoras capitales como para los gastos corrientes del Gobierno de Puerto Rico incluyendo sus instrumentalidades y corporaciones gubernamentales, o para obtener el mayor beneficio social de dichos gastos, la Junta preparará anualmente un programa económico de seis (6) años, comenzando con uno para los años económicos desde el 1944-45 hasta el 1949-50, conteniendo descripciones de las mejoras capitales y los gastos corrientes del Gobierno, incluyendo sus instrumentalidades y corporaciones gubernamentales, que se hayan propuesto y estén pendientes, juntamente con los métodos que para costear los mismos, a su juicio, pueda llevar a cabo el Gobierno de Puerto Rico, con la debida consideración a los intereses públicos y a las normas adecuadas de economía pública. La Junta incluirá en el Programa

the Board shall include without change the estimates for current expenses submitted by the Judiciary, Legislature, quasi-judicial agencies, and the Office of the Governor. The recommendations of the Board for current expenses of all departments and agencies shall be a lump sum total for each governmental agency or important function thereof. The Financial Program shall state the proposed timing and general estimates of cost of the various works and activities proposed therein, and shall indicate the importance of the existing relationships of said program to the master plan and the projects previously carried out thereunder. Said program shall also include estimates regarding the amount, increase, and retirement of the Insular public debt, as well as the amounts and sources of Insular revenues. The program shall include, where available, information as to receipts and expenditures from federal or local sources, public enterprises, or from pension and other trust funds, in order to complete the picture of the economic state of Puerto Rico. Under such rules, regulations or orders as the Governor may prescribe, the various agencies, departments, offices, public or quasi-public enterprises, municipalities, and political subdivisions of Puerto Rico, shall, on the date which the Governor may determine, furnish to the Board such information, estimates, and recommendations as said Board may require, and said Board shall have access to, and the right to examine, any books, documents, papers, or records thereof to the extent that said Board shall deem it necessary for the performance of its functions. In the preparation of the Financial Program, the Board shall give due consideration to the recommendations and information so supplied and to that supplied by other interested persons and to that end said Board may hold such hearings, which the Director of the Budget or his representative shall be invited to attend, and require such reports as it shall deem necessary or desirable. Before submitting its preliminary program to the Governor, the Board may hold a public hearing at which all interested parties shall be heard. The preliminary financial program shall be submitted to the Governor and to the Bureau of the Budget on or before the 15th of November of each year. The financial program in final form shall be submitted to the Legislature on the same date as that in which the Governor submits his Budget of Receipts and Expenditures."

Económico, sin cambios, los cálculos de gastos corrientes que someta la Judicatura, la Asamblea Legislativa, las agencias cuasi-judiciales y la Oficina del Gobernador. La recomendación de la Junta para los gastos corrientes de todos los departamentos y agencias será de una suma englobada para cada agencia gubernamental o función importante de la misma. El Programa Económico expresará el tiempo calculado y los presupuestos generales de costo de las distintas obras y actividades que en el mismo se proponen, e indicará la importancia de las relaciones que existan entre dicho programa y el Plano Regulador y los proyectos anteriormente ejecutados de acuerdo con el mismo. Dicho programa también expresará los cálculos sobre la cantidad, el aumento y la amortización de deuda pública insular, así como los montantes y las fuentes de las rentas insulares. El programa incluirá, cuando pueda obtenerse, información en cuanto a los ingresos y egresos de fuentes federales o locales, de empresas públicas, o de fondos de pensiones y demás fondos de depósito, para completar el cuadro del estado económico de Puerto Rico. De acuerdo con las reglas, reglamentos u órdenes que prescriba el Gobernador, las distintas agencias, departamentos, oficinas, las empresas públicas o cuasi-públicas, los municipios, y subdivisiones políticas de Puerto Rico, suministrarán a la Junta en la fecha que el Gobernador determine, la información, presupuestos y recomendaciones que dicha junta requiriere, y dicha Junta tendrá acceso, con derecho a examinarlos, a cualesquiera libros, documentos, papeles, o récords de dichos organismos, hasta donde dicha Junta lo considere necesario para el desempeño de sus funciones. En la preparación del Programa Económico la Junta dará la debida consideración a las recomendaciones e información de ese modo suministrada, y a las que sometieren otras personas interesadas, y a ese fin, dicha Junta podrá celebrar vistas, a las cuales será invitado el Director del Presupuesto o su representante, y requerirá los informes que considere necesarios o convenientes. Antes de someter su programa preliminar al Gobernador la Junta podrá celebrar una vista pública, en la cual se oirán a todas las partes interesadas. El programa económico preliminar será sometido al Gobernador y al Negociado del Presupuesto en o antes del día 15 de noviembre de cada año. El programa económico en forma final, será sometido a la Asamblea Legislativa en la misma fecha en que el Gobernador someta su Presupuesto de Ingreso y Gastos.”

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

*Approved, April 22, 1952.*

---

[No. 133]

[*Approved, April 23, 1952*]

AN ACT

TO AMEND SECTION 20 OF ACT No. 52, APPROVED JULY 11, 1921, AS SUBSEQUENTLY AMENDED.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—Section 20 of Act No. 52, approved July 11, 1921, as subsequently amended, is hereby amended as follows:

“Section 20.—An insurance for death and physical disability is hereby created for the benefit of the members of this association. The former shall be verified by a death certificate from the Vital Statistics Registry in which it was registered. The latter, that is, the disability, is constituted by the total and permanent disability to discharge his office or employment in the Government of Puerto Rico, either through accident or chronic or incurable disease not contracted by a dissipated and licentious life. Said insurance shall be applied for in writing to the board of directors before the affected official or employee cease in the discharge of his office or employment, and in no case after the lapse of fifteen (15) days from the date of the ceasing of such official or employee, and the said board shall direct the making of medical examinations relative to the physical conditions of the applicant, and in case it appears that the applicant is really disabled, he shall be entitled to the corresponding insurance as follows: The insurance shall be divided into two classes which shall be known as first and second class. Such employees as shall express their willingness to pay a monthly assessment of one (1) dollar for each death or disability shall belong to the first class, and to the second class shall belong such as pay an assessment of fifty (50) cents for the said reasons; *Provided*, That in the case of any member of the association who is insured with, or has accepted the benefits of, any other public, quasi-public or private society, association or

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 3.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

*Aprobada en 22 de abril de 1952.*

---

[NÚM. 133]

[Aprobada en 23 de abril de 1952]

LEY

PARA ENMENDAR LA SECCION 20 DE LA LEY NUMERO 52, APROBADA EN 11 DE JULIO DE 1921 Y SUBSIGUIENTEMENTE ENMENDADA.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Artículo 1.—La Sección 20 de la Ley número 52, aprobada en 11 de julio de 1921 y subsiguientemente enmendada, queda por la presente enmendada de la siguiente manera:

“Sección 20.—Por la presente se crea a beneficio de los miembros de esta asociación el seguro por muerte y por inutilidad física. La primera se acreditará por medio de Certificado de Defunción del Registro Civil donde haya sido inscrita la misma. La segunda, o sea la inutilidad, la constituye la imposibilidad total y permanente para el desempeño de su cargo o empleo en el Gobierno, y por virtud de accidente o enfermedad crónica o incurable, no contraída por una vida disipada y licenciosa, y deberá ser solicitada por escrito antes de cesar en su cargo o empleo, y nunca después de transcurridos quince días a contar de la fecha de dicho cese del funcionario o empleado afectado, de la Junta de Directores que dispondrá que se practiquen exámenes médicos sobre el estado físico del peticionario y en caso de que apareciere que el peticionario está realmente inutilizado, tendrá derecho al seguro correspondiente en la forma siguiente: “el seguro se dividirá en dos categorías que se denominarán primera y segunda clase; pertenecen a la primera categoría los que expresen su voluntad de satisfacer una cuota mensual de un (1) dólar por cada defunción o inutilidad y a la segunda, los que paguen una cuota de cincuenta (50) centavos por dichos conceptos; *Disponiéndose*, que todo miembro de la Asociación que estuviere asegurado o acogido a los beneficios de cualquier otra sociedad, asociación o institución pública, cuasi-